

Honeywell

NIOSH Approvals For North Air-Purifying Respirators 5500 & 7700 SERIES

Aprobaciones de NIOSH Para los Respiradores Purificadores de Aire North Series 5500 & 7700

Homologations NIOSH Pour les respirateurs à adduction d’air filtré North Série 5500 et 7700

Aprovações do NISH Para os respiradores purificadores de ar das séries 5500 e 7700

Honeywell Safety Products 900 Douglas Pike Smithfield RI, 02917 USA	Honeywell Safety Products 10550 Parkway Blvd. Anjou, Quebec Canada H1J 2K4
Telephone 800-873-5242	Telephone 888-212-7233
1 PROTECTION	1 PROTECTION
P100 -Particulate Filter (99.97% filter efficiency level) effective against all particulate aerosols	P100 -Filtre à particules (99,97 % d'efficacité de filtrage) efficace contre tous les aérosols à particules
N95 -Particulate Filter (95% filter efficiency level) effective against particulate aerosols free of oil; time use restrictions may apply	N95 -Filtre à particules (95 % d'efficacité de filtrage) efficace contre les aérosols à particules sans huiles; des restrictions de durée d'utilisation peuvent s'appliquer
N99 -Particulate Filter (99% filter efficiency level) effective against particulate aerosols free of oil; time use limitations may apply	N99 -Filtre à particules (99 % d'efficacité de filtrage) efficace contre les aérosols à particules sans huiles; des restrictions de durée d'utilisation peuvent s'appliquer
R95 -Particulate Filter (95% filter efficiency level) effective against all particulate aerosols; time use limitations may apply	R95 -Filtre à particules (95 % d'efficacité de filtrage) efficace contre tous les aéroslos à particules; des restrictions de durée d'utilisation peuvent s'appliquer
AM -Ammonia CD -Chlorine Dioxide CL -Chlorine FM -Formaldehyde	HC -Hydrogen Chloride HF -Hydrogen Fluoride HS -Hydrogen Sulfide HS (ESC) -Hydrogen Sulfide
MA -Methylamine MV -Mercury Vapor OV -Organic Vapor SD -Sulfur Dioxide	

©2012 Honeywell International

Printed in U.S.A.

Part No. 40700945 Rev. K

Honeywell International Inc.

900 Douglas Pike
Smithfield RI, 02917 USA
1-800-873-5242

5500/7700 SERIES RESPIRATOR / RESPIRADOR SERIES 5500/7700 / RESPIRATEUR SÉRIE 5500/7700 / RESPIRADOR DAS SÉRIES 5500/7700

1 PROTECTION
P100 -Particulate Filter (99.97% filter efficiency level) effective against all particulate aerosols
N95 -Particulate Filter (95% filter efficiency level) effective against particulate aerosols free of oil; time use restrictions may apply
N99 -Particulate Filter (99% filter efficiency level) effective against particulate aerosols free of oil; time use limitations may apply
R95 -Particulate Filter (95% filter efficiency level) effective against all particulate aerosols; time use limitations may apply
AM -Ammonia CD -Chlorine Dioxide CL -Chlorine FM -Formaldehyde
HC -Hydrogen Chloride HF -Hydrogen Fluoride HS -Hydrogen Sulfide HS (ESC) -Hydrogen Sulfide
MA -Methylamine MV -Mercury Vapor OV -Organic Vapor SD -Sulfur Dioxide

NOTE: If using pad style prefilters (e.g. 7506N95, 7506N99, 7506R95) with the new N7500L series cartridges, you must use the N750036 adapter.

2 CAUTIONS AND LIMITATIONS

- A- Not for use in atmospheres containing less than 19.5 percent oxygen.
- B- Not for use in atmospheres immediately dangerous to life or health.
- C- Do not exceed maximum use concentrations established by regulatory standards.
- H- Follow established cartridge and canister change schedules or observe ESLI to ensure that cartridges and canisters are replaced before breakthrough occurs.
- J- Failure to properly use and maintain this product could result in injury or death.
- K- The Occupational Safety and Health Administration regulations require gas-proof goggles to be worn with this respirator when used against formaldehyde.
- L- Follow the manufacturer's User's Instruction for changing cartridges, canister and/or filters.
- M- All approved respirators shall be selected, fitted, used, and maintained in accordance with MSHA, OSHA, and other applicable regulations.
- N- Never substitute, modify, add, or omit parts. Use only exact replacement parts in the configuration as specified by the manufacturer.
- O- Refer to the User's Instructions, and/or maintenance manuals for information on use and maintenance of these respirators.
- P- NIOSH does not evaluate respirators for use as surgical masks.
- S- Special or critical User's Instructions and/or specific use limitations apply. Refer to User's Instructions before donning.

1 PROTECCIÓN

P100 -El filtro de partículas (nivel de eficiencia del filtro de 99,97%) es efectivo contra todos los aerosoles de partículas
N95 -El filtro de partículas (nivel de eficiencia del filtro de 95%) es efectivo contra los aerosoles de partículas sin aceites; puede que las restricciones de uso del tiempo se apliquen
N99 -El filtro de partículas (nivel de eficiencia del filtro de 99%) es efectivo contra los aerosoles de partículas sin aceites; puede que las restricciones de uso del tiempo se apliquen
R95 -El filtro de partículas (nivel de eficiencia del filtro de 95%) es efectivo contra todos los aerosoles de partículas; puede que las restricciones de uso del tiempo se apliquen
AM -Amoníaco CD -Dióxido de cloro CL -Cloro FM -Formaldehído
HC -Cloruro de hidrógeno HF -Fluoruro de hidrógeno HS -Sulfato de hidrógeno HS (ESC) -Sulfato de hidrógeno
MA -Metilamina MV -Vapor de mercurio OV -Vapor orgánico SD -Dióxido de azufre

AVISO: Si utiliza prefiltros tipo almohadilla (por ejemplo, 7506N95, 7506N99, 7506R95) con los cartuchos de la nueva serie N7500L, deberá usar el adaptador modelo N750036.

2 PRECAUCIONES Y LIMITACIONES

- A- No se debe usar en atmósferas que contengan menos de 19,5 por ciento de oxígeno.
- B- No se debe usar en atmósferas que sean directamente peligrosas para la vida o la salud.
- C- No exceda las concentraciones de uso máximo establecidas por los estándares reguladores.
- H- Siga los programas establecidos de cambio de cartuchos y latas pequeñas u observe el indicador de fin de vida útil (ESLI) para asegurar el reemplazo de los cartuchos y las latas pequeñas antes de que ocurra una ruptura.
- J- Si este producto no se usa y se mantiene correctamente, se pueden producir lesiones o la muerte.
- K- Las regulaciones de la OSHA (Occupational Safety and Health Administration) exigen que se usen gafas a prueba de gases con este respirador cuando se usa contra el formaldehído.
- L- Siga los manuales de instrucciones para cambiar los cartuchos, latas y/o filtros.
- M- Todos los respiradores aprobados se deben seleccionar, ajustar, usar y mantener de acuerdo con las regulaciones de MSHA, OSHA y otras regulaciones aplicables.
- N- Nunca sustituya, modifique, añada u omita partes. Use solamente las partes de repuesto exactas en la configuración, como lo especifica el fabricante.
- O- Consulte los manuales de instrucciones y/o de mantenimiento para obtener la información sobre el uso y mantenimiento de estos respiradores.
- P- NIOSH no evalúa los respiradores como máscaras de cirugía.
- S- Se aplican las instrucciones especiales o críticas del usuario y/o las limitaciones del uso específico. Consulte el manual de instrucciones antes de ponérselo.

1 PROTECTION

P100 -Filtre à particules (99,97 % d'efficacité de filtrage) efficace contre tous les aérosols à particules
N95 -Filtre à particules (95 % d'efficacité de filtrage) efficace contre les aérosols à particules sans huiles; des restrictions de durée d'utilisation peuvent s'appliquer
N99 -Filtre à particules (99 % d'efficacité de filtrage) efficace contre les aérosols à particules sans huiles; des restrictions de durée d'utilisation peuvent s'appliquer
R95 -Filtre à particules (95 % d'efficacité de filtrage) efficace contre tous les aéroslos à particules; des restrictions de durée d'utilisation peuvent s'appliquer
AM -Amoniaque CD -Dioixide de chlore CL -Chlore FM -Formaldéhyde
HC -Chlorure d'hydrogène HF -Fluorure d'hydrogène HS -Sulfure d'hydrogène HS (ESC) -Sulfure d'hydrogène
MA -Méthylamine MV -Vapeur de mercure OV -Vapeur organique SD -Anhydride sulfureux

REMARQUE : Si des préfiltres de type à tampon sont utilisés (par ex. 7506N95, 7506N99, 7506R95) avec la nouvelle série de cartouches N7500L, veiller à utiliser l'adaptateur N750036.

2 MISES EN GARDE ET LIMITES

- A- Ne pas utiliser dans des atmosphères contenant moins de 19,5 % d'oxygène.
- B- Ne pas utiliser dans des atmosphères présentant un danger immédiat pour la vie ou la santé.
- C- Ne pas dépasser les concentrations utiles maximales établies par les normes réglementaires.
- H- Respecter les calendriers établis pour le changement des cartouches et boîtes filtrantes ou observer l'indicateur de fin de service (ESLI) pour s'assurer que les cartouches et boîtes filtrantes sont changées avant qu'il se produise une défaillance.
- J- Une utilisation et un entretien incorrects de ce produit peuvent entraîner des lésions ou la mort.
- K- Les règles de l'OSHA (Occupational Safety and Health Administration) imposent le port de Lunettes de protection étanches aux gaz avec ce respirateur s'il est utilisé contre le formaldéhyde.
- L- Respecter les instructions du fabricant pour le changement des cartouches, boîtes filtrantes et/ou filtres.
- M- Tous les respirateurs homologués doivent être sélectionnés, ajustés, utilisés et entretenus conformément aux normes MSHA, OSHA et autres réglementations en vigueur.
- N- Ne jamais remplacer, modifier, ajouter ni omettre de pièces. Utiliser exclusivement des pièces de rechange correctes dans la configuration spécifiée par le fabricant.
- O- Voir les informations sur l'utilisation et l'entretien de ces respirateurs dans les instructions d'utilisation et/ou les manuels d'entretien.
- P- Le NIOSH n'évalue pas les respirateurs pour une utilisation comme masques chirurgicaux.
- S- Les respirateurs peuvent faire l'objet d'instructions spéciales ou essentielles et/ou de limites d'utilisation. Se reporter aux instructions d'utilisation avant de porter l'appareil.

1 PROTEÇÃO

P100 -Filtro de material particulado (nível de eficiência do filtro de 99,97%) - eficaz contra todos os aerossóis particulados
N95 -Filtro de material particulado (nível de eficiência do filtro de 95%) - eficaz contra todos os aerossóis particulados sem óleo; pode haver restrições do tempo de utilização
N99 -Filtro de material particulado (nível de eficiência do filtro de 99%) - eficaz contra aerossóis particulados sem óleo; pode haver restrições do tempo de utilização
R95 -Filtro de material particulado (nível de eficiência do filtro de 95%) - eficaz contra todos aerossóis particulados; pode haver restrições do tempo de utilização
AM -Amônia CD -Dióxido de cloro CL -Cloro FM -Formaldeído
HC -Cloreto de hidrogênio HF -Fluoreto de hidrogênio HS -Sulfeto de hidrogênio HS (ESC) -Sulfeto de hidrogênio
MA -Metilamina MV -Vapor de mercúrio OV -Vapor orgânico SD -Dióxido de enxofre

NOTA: Ao usar pré-filtros tipo almofada (p.ex., 7506N95, 7506N99, 7506R95) com os cartuchos da nova série N7500L, deve-se usar o adaptador N750036.

2 CUIDADOS E LIMITAÇÕES

- A- Não deve ser usado em atmosferas contendo menos de 19,5% de oxigênio.
- B- Não deve ser usado em atmosferas imediatamente perigosas à vida ou à saúde.
- C- Não exceder as concentrações de uso máximas estabelecidas por normas regulamentares.
- H- Observar os cronogramas estabelecidos para a troca de cartuchos e tubos ou observar o indicador de término da vida útil (ESLI) para assegurar sua troca antes que deixem de funcionar.
- J- Se o produto não for usado e mantido corretamente poderá resultar em lesões ou morte.
- K- Os regulamentos da Administração de Segurança e Saúde Ocupacional dos EUA (Occupational Safety and Health Administration - OSHA) exigem o uso de óculos de proteção à prova de gás com este respirador, quando for utilizado para proteger contra o formaldeído.
- L- Observar as Instruções para o Usuário detalhadas pelo fabricante quanto à substituição de cartuchos, tubos e/ou filtros.
- M- Todos os respiradores aprovados devem ser selecionados, ajustados, usados e mantidos de acordo com os regulamentos da MSHA, OSHA e de outros regulamentos pertinentes.
- N- Nunca se deve substituir, modificar, acrescentar ou omitir peças. Usar somente peças de reposição exatas na configuração, de acordo com as especificações do fabricante.
- O- Consultar as Instruções para o Usuário e/ou os manuais de manutenção para obter informações sobre o uso e manutenção destes respiradores.
- P- O NIOSH não avalia respiradores para utilização como máscaras cirúrgicas.
- S- Existem instruções especiais ou essenciais para o usuário e/ou limitações específicas de uso. Consultar as Instruções para o Usuário antes de colocar o respirador.

